

# 迪慶州金沙江流域カムチベット語（奔子欄／ 尼西／拖頂／霞若／其宗方言）の方言特徴

鈴木博之

## 1 はじめに

本稿では、雲南省迪慶族自治州中部を南北に貫流する金沙江の流域で話されるカムチベット語方言数種を対照しつつ、同地域のチベット語方言の特徴を考察する。

### 1.1 議論の背景

迪慶州のチベット語諸方言のカムチベット語における大枠の位置づけは、瞿靄堂・金效静(1981)、張濟川(1993)、格桑居冕・格桑央京(2002)などの先行研究において異なる主張がなされていた。そこで筆者は実際複数の方言資料を用いてそれらを検討し、その全体像を鈴木(2008b)において提示した。本稿で扱う金沙江流域で話される方言は、カムチベット語の中のsDerong-nJol方言群とSems-kyi-nyila方言群の2つの大グループに分かれる。

これまでの研究において諸方言の系統関係は判明している。しかし本稿で異なる系統の諸方言を並行的に取り扱うのは、地域的観点からまとめて見た場合に何らかの共通性が存在するかどうかという観点から考えるためである。実際鈴木(2008b)などの議論では、チベット文語形式(蔵文)と口語音との音対応を中心に扱い、語形式の具体例は挙がっていない。そのため本稿では、実際に具体例を通して音対応や語彙特徴を明確にさせる目的もある。論の構成は鈴木(2008a)を踏襲する。

本稿では、雲嶺山脈東部に流れる金沙江の流域に位置する村で話される方言のうち、sDerong-nJol方言群(sPomtserag下位方言群)に属する方言1種、Sems-kyi-nyila方言群(雲嶺山脈東部下位方言群)に属する方言5種について、対比的に扱う。

### 1.2 本稿で用いる言語資料

ここで用いる方言資料は6種類である。北から順にあげると、徳欽県奔子欄[sPom-rtse-rag]郷古龍村のsPomtserag方言(sP)、香格里拉県尼西[Nyi-shar]郷湯満村のNyishe方言(Ny)、徳欽県拖頂[Thang-steng]郷のThoteng方言(Th)、徳欽県霞若[Brag-zhol]郷霞若村のByagzhol方言(ByB)、同郷石茸村のShizong方言(ByS)、および維西県塔城[mTha'-chu]郷其宗村のQidzong方言(Qi)である。sPomtserag方言がsDerong-nJol方言群に属し、ほかはすべてSems-kyi-nyila方言群に属する方言である。( )内の表記は、以下の議論で用いる略称である。

各種方言資料は、筆者自身の調査によって得たものを用いる。調査協力者はそれぞれ(sP)：タシ・ツモ [bKra-shis mTsho-mo] さん、(Ny)：ダワ・ドマ [Zla-ba sGrol-ma] さん、(Th)：ダワ・ドマ [Zla-ba sGrol-ma] さん、(ByB)：タシ・ラモ [bKra-shis Lha-mo] さん、(ByS)：スナン・ラモ [bSod-nams Lha-mo] さん、(Qi)：ダモ [Dar-mo] さんである。調査は 2005 年から 2008 年にかけて各郷および昆明市で行った。

## 2 音体系の素描

以下では、Sems-kyi-nyila 方言群に属する Thoteng 方言の例を掲げる。

【音節構造】最大で  $C_1GVC$ 、初頭子音が鼻音のとき  $CCVC$  もある。

【声調】語声調で、 $\bar{\quad}$ ：高平、 $\acute{\quad}$ ：上昇、 $\grave{\quad}$ ：下降、 $\hat{\quad}$ ：上昇下降の 4 種。

【母音】下記各要素に対応する長母音・鼻母音が存在する。

i	u	ɯ	u
e	ə	e	o
ɛ		ɔ	
a		ɑ	

【子音】子音連続に現れるものも含めた一覧、子音連続は主として前鼻音と前気音がある。

		両唇	歯茎	そり舌	硬口蓋	軟口蓋	声門
閉鎖音	無声有気	p <sup>h</sup>	t <sup>h</sup>			k <sup>h</sup>	
	無気	p	t	t		k	ʔ
	有声	b	d	d		g	
破擦音	無声有気		ts <sup>h</sup>	tʂ <sup>h</sup>	tɕ <sup>h</sup>		
	無気		ts	tʂ	tɕ		
	有声		dz	dʒ	dʒ		
摩擦音	無声有気		s <sup>h</sup>	ʂ <sup>h</sup>	ɕ <sup>h</sup>	x <sup>h</sup>	
	無気		s	ʂ	ɕ	x	h
	有声		z	ʒ	ʒ		ɦ
鼻音	有声	m	n		ɲ	ŋ	
	無声	m̥	n̥		ɲ̥	ŋ̥	
流音	有声		l	r			
	無声		l̥				
半母音		w			j		

特に方言間の大きな異なりとして、sPomtserag 方言では硬口蓋閉鎖音/c<sup>h</sup>, c, ɟ/が存在し、Qidzong 方言には歯唇摩擦音/f/やそり舌閉鎖音/t<sup>h</sup>, t, d/がそり舌破擦音とともに体系的に見られる、などの点を指摘できる。

なお、鈴木 (2007a:187-190) に Nysishe 方言の音体系と具体例が示されている。

### 3 方言特徴の具体例

方言特徴を分析するために、蔵文との音対応と語彙形式について、分けて述べる。

#### 3.1 蔵文との音対応

蔵文と口語との音対応を探る作業は、口語の発展を分析する重要な手段である。迪慶州金沙江流域のカムチベット語は、鈴木(2008a)の扱う瀾滄江流域のカムチベット語とはまた異なる、よく知られるチベット語方言には見られないいくつかの特徴がある。

##### 3.1.1 蔵文 l と蔵文 y をめぐって

金沙江流域の流域の方言では、sPomtserag 方言に限って蔵文 l : 口語形式/j/および蔵文 y : 口語形式/z/という2つの際立つ対応関係が見られる。そのほかの方言はそうではない。

蔵文 l (基字および足字) の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
年	ʼjɣ	ʼlo	ʼlɣ	ʼlɣ	ʼlwɣ	ʼlwo	lo
牛	ʼ <sup>h</sup> jɣ: ɲa	ʼpə lɔŋ	ʼpa lɔ	ʼpa lɔ	ʼpə lɔ	ʼpə lā	ba glang
風	ʼ <sup>h</sup> jɔ	ʼ <sup>w</sup> laŋ	ʼlō: mē	ʼ <sup>w</sup> lɔ me	ʼ <sup>w</sup> lɔ	ʼ <sup>w</sup> lɔ me:	rlung
月	ʼje ge:	ʼda wa	ʼ <sup>n</sup> la wa	ʼla ge:	ʼ <sup>n</sup> lə ga:	ʼ <sup>n</sup> la ge:	zla ba / zla dkar
靴	ʼçā	ʼ <sup>h</sup> lā	ʼlɔ	ʼlɔ	ʼxā	ʼxlɔ	lham
簡単な	ʼje ça	ʼle laʔ	—	—	ʼla	—	sla po

蔵文 l : 口語形式/j/の無声音の場合の口語対応形式には/ç/が当たる。ただしByagzhol/Shizong 方言とQidzong 方言において、「靴」の例は異なる対応を見せる。

蔵文 y の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
字/本	ʼzi gi	ʼji tɕi	ʼji gɣ	ʼji gɣ	—	ʼji <sup>h</sup> gə	yi ge
ヤク	ʼzaʔ	ʼjaʔ	ʼ <sup>h</sup> jaʔ	ʼ <sup>h</sup> jaʔ	—	ʼ <sup>h</sup> jaʔ	g.yag
花椒	ʼze: mō	—	ʼ <sup>h</sup> je: ma	ʼ <sup>h</sup> je: ma	ʼ <sup>h</sup> jə: ma	ʼ <sup>h</sup> je: ma	g.yer ma

ここに掲げた例では、蔵文 l : 口語形式/j/の対応関係をもつ sPomtserag 方言に蔵文 y : 口語形式/z/の対応関係が見られる。

##### 3.1.2 蔵文足字 y, r および蔵文 c/ch/j/sh/zh をめぐって

次に、蔵文足字 y, r の対応形式を取り上げる。これは口語形式として蔵文足字 y, r が基字とともに音変化を起こし、その結果調音点の異なる破擦音や摩擦音が成立させている。これ

らの口語形式と蔵文に基字としてもとも存在する c, ch, j, sh, zh などの口語対応形式とどのように合流するかが方言差異を分析する手がかりになり、すでに鈴木 (2008ab) で実践している。

蔵文 Ky の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
あなた	ʔtʰu?	ʔtʰə	ʔtʰu?	ʔtʰu?	ʔtʰu?	ʔtʰu?	<i>khyod</i>
漢族	ʔ <sup>h</sup> dza	ʔ <sup>h</sup> dza	ʔdza	ʔdza	ʔdza:	ʔ <sup>h</sup> dza	<i>rgya</i>
酸い	ʔ <sup>h</sup> tʰwe: ba	ʔ <sup>h</sup> tʰə: ʕa?	ʔ <sup>h</sup> tʰue pa	ʔtʰue pa	ʔtʰu: ʕwa?	ʔ <sup>h</sup> tʰo: ʕa?	<i>skyur po</i>
幸せな	ʔ <sup>h</sup> tʰo: po	—	ʔtʰu: pɣ	ʔ <sup>h</sup> tʰu: pɣ	ʔ <sup>h</sup> i: tʰə	—	<i>skyid po</i>

いずれの方言でも基本的に前部硬口蓋破擦音に対応する。なお、金沙江流域のチベット語方言では、蔵文 sky-についても前部硬口蓋破擦音で現れるのが通例といえる。Byagzhol/Shizong 方言の「幸せな」の例は *skyid po* 対応形式でない可能性がある。

蔵文 Py の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
裕福な	ʔ <sup>h</sup> o: ko	ʔ <sup>h</sup> o: bo	ʔ <sup>h</sup> o: <sup>h</sup> bɣ	ʔ <sup>h</sup> o: bə	ʔ <sup>h</sup> o: ko	ʔ <sup>h</sup> o: bo	<i>phyug po</i>
鶏	ʔ <sup>h</sup> a	ʔ <sup>h</sup> a	ʔ <sup>h</sup> a	ʔ <sup>h</sup> a	ʔ <sup>h</sup> a	ʔ <sup>h</sup> a	<i>bya</i>
狼	ʔ <sup>h</sup> o <sup>h</sup> kʰu	ʔ <sup>h</sup> o kʰu	ʔ <sup>h</sup> o <sup>h</sup> kʰu	ʔ <sup>h</sup> o kʰu	ʔ <sup>h</sup> o kʰu	ʔ <sup>h</sup> o tʰu	<i>spyang khu</i>
暖季	—	ʔ <sup>h</sup> ə <sup>h</sup> ka	ʔ <sup>h</sup> ɛ: kʰa	—	—	ʔ <sup>h</sup> je: kʰa	<i>dbyar kha</i>

いずれの方言でも基本的に前部硬口蓋摩擦音に対応する。

蔵文 Kr の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
血	ʔ <sup>h</sup> a?	ʔ <sup>h</sup> a?	ʔ <sup>h</sup> a?	ʔ <sup>h</sup> a?	ʔ <sup>h</sup> a?	ʔ <sup>h</sup> a?	<i>khrag</i>
ナイフ	ʔji <sup>h</sup> də	ʔtʰə tʰwöŋ	ʔlə gə	—	ʔtʰə tʰö	ʔtʰə dʰö	<i>gri chung</i>
髪	ʔa:	ʔtʰa	ʔ <sup>h</sup> tʰa:	ʔ <sup>h</sup> tʰa:	ʔ <sup>h</sup> tʰa:	ʔ <sup>h</sup> tʰa:	<i>skra</i>

基本的に sPomtserag 方言ではそり舌音が、その他の方言では前部硬口蓋破擦音に対応する傾向にあるが、Nyishe 方言や Byagzhol/Shizong 方言では混在している。Thoteng 方言の「ナイフ」は *gri chung* 対応形式ではないと見られる。

蔵文 Pr の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
がけ/岩	ʔa: rə	—	—	—	—	ʔ <sup>h</sup> a?	<i>brag</i>
細い	ʔ <sup>h</sup> ə ki	—	ʔ <sup>h</sup> a <sup>h</sup> kje	ʔ <sup>h</sup> ə <sup>h</sup> ke?	—	ʔ <sup>h</sup> ə ʔ <sup>h</sup> ä	<i>phra po</i>
雲	ʔ <sup>h</sup> tʰi	ʔ <sup>h</sup> i	ʔ <sup>h</sup> i	—	ʔ <sup>h</sup> ə jɣ:	ʔ <sup>h</sup> ö jo?	<i>sprin</i>
蛇	ʔ <sup>h</sup> qu	ʔ <sup>h</sup> u:	ʔ <sup>h</sup> u:	ʔ <sup>h</sup> u:	ʔ <sup>h</sup> ge:	ʔ <sup>h</sup> u:	<i>sbrul</i>

各方言での対応形式は複雑である。sPomtserag 方言ではそり舌音に対応するが、ほかの方言では単純ではなく、前部硬口蓋摩擦音で現れる例が複数指摘できるほか、さまざまである。

蔵文 c/ch/j の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
水	ˈc <sup>h</sup> u	ˈtʂ <sup>h</sup> u	ˈtʂ <sup>h</sup> u	ˈtʂ <sup>h</sup> u	ˈtʂ <sup>h</sup> u	ˈtʂ <sup>h</sup> u	<i>chu</i>
大きい	ˈc <sup>h</sup> ɣ	ˈtʂ <sup>h</sup> ə gē:	ˈtʂ <sup>h</sup> a <sup>h</sup> bɣ	ˈtʂ <sup>h</sup> ɣ <sup>h</sup> bo	—	—	<i>che po</i>
茶	ˈca	ˈtʂa	ˈtʂa	ˈtʂa	ˈtʂa	ˈtʂa	<i>ja</i>

sPomtserag 方言が硬口蓋閉鎖音に対応する以外は、基本的にそり舌破擦音に対応する。

蔵文 sh/zh の対応形式

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
肉	ˈʂ <sup>h</sup> a	ˈʂ <sup>h</sup> a	ˈʂ <sup>h</sup> a	ˈʂ <sup>h</sup> a	ˈʂ <sup>h</sup> a	ˈʂ <sup>h</sup> a	<i>sha</i>
木	ˈʂ <sup>h</sup> i tō	ˈʂiŋ pəŋ	ˈʂ <sup>h</sup> i p <sup>h</sup> ō	ˈʂi p <sup>h</sup> ō	ˈʂ <sup>h</sup> i p <sup>h</sup> u	ˈʂ <sup>h</sup> wi p <sup>h</sup> u	<i>shing phung</i>
帽子	ˈʂwa	ˈʂwā	ˈʂwa	ˈʂwa:	ˈʂwa	ˈʂu wa	<i>zhwa</i>
4	ˈzə	ˈ <sup>h</sup> zə	ˈ <sup>w</sup> zə	ˈ <sup>h</sup> zəwə	ˈ <sup>h</sup> zə	ˈ <sup>h</sup> zə	<i>bzhi</i>

いずれの方言でも基本的にそり舌音摩擦音に対応する。語によっては前部硬口蓋摩擦音に対応する例もある。

以上の特徴について、確かに蔵文との音韻対応が見て取れるが、対応関係が異なる例も少なくなく、本来的な対応関係と借用語など非本来語の対応関係とが混合している可能性に注意が必要だろう。

対応関係のうち代表的な口語形式をまとめると、以下のようになる。

tʂ (前部硬口蓋破擦音を代表)、ʂ (前部硬口蓋摩擦音を代表)、t (そり舌閉鎖音を代表)、tʂ (そり舌破擦音を代表)、c (硬口蓋閉鎖音を代表)、ʂ (そり舌摩擦音を代表)

蔵文形式	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi
Ky	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ
Py	ʂ	ʂ	ʂ	ʂ	ʂ	ʂ
Kr	t	tʂ/tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ
Pr	t	?	ʂ	ʂ	?	ʂ
c/ch/j	c	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ
sh/zh	ʂ	ʂ/ʂ	ʂ	ʂ	ʂ/ʂ	ʂ

以上のことから、Nyishe 方言の蔵文 Kr, Pr 対応形式が不安定であると見えるが、方言の下位区分の異なる sPomtserag 方言と最も近いという分布上の原因を考えるのは不可能ではない。また、Byagzhol/Shizong 方言も音対応にゆれが見られる。

さて、以上で触れなかった蔵文足字 r を含む形式に sr-がある。この各方言の対応は、以下のように基本的に足字 r の脱落と分析できるが、前気音の有無などの点で異なりがある。

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
命	ʰsoʔ	—	ʰsuʔ	—	ʰsuʔ	ʰsuʔ	<i>srog</i>
豆	ˀsi: mā	ˀsʰẽ ma	ˀsĩ ma	ˀhse: ma	ˀhse: tʰiʔ	ˀsh̄e: mā	<i>sran ma</i>
薄い	ˀsəʔ səʔ	ˀsh̄əʔ sh̄əʔ	ˀhso: h̄soʷʔ	ˀhs̄x̄ h̄soʔ	ˀhs̄əw̄ h̄səw̄ʔ	ˀhsoʔ h̄soʔ	<i>srab srab</i>

### 3.1.3 蔵文 o#をめぐって

ほとんどのカムチベット語では、蔵文の開音節語に対応するものについて、蔵文 i#, u# についてそれぞれ /i, u/ ではなく /ə, u/ に対応する。中にはさらに o# について /u/ や /x/ に対応する方言もあるが、迪慶州瀾滄江流域のチベット語ではどうなっているか以下に例をあげる。

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
齒	ˀsh̄x̄	ˀsh̄wə	ˀsh̄x̄	ˀsh̄wx̄	ˀsh̄wo	ˀsh̄wə	<i>so</i>
年	ˀjx̄	ˀlo	ˀlx̄	ˀlx̄	ˀlwx̄	ˀlwo	<i>lo</i>
娘	ˀpo mx̄	ˀpx̄ mo	ˀpu mx̄	ˀpu mō	ˀpu mx̄	ˀpo mo	<i>bu mo</i>

sPomtserag 方言では蔵文 o# に対して /x/ が対応することが明確に確認できる。Qidzong 方言では /o/, /wo/, /x/ など多様な対応関係がある。

### 3.1.4 古蔵文に対応する口語形式

迪慶州のチベット語の中には古蔵文に対応する口語形式をもつものがあることが知られているが、以下にその言及に当てはまる例を掲げる。

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文	古蔵文
目	ˀ <sup>h</sup> niʔ	ˀni:ʔ	ˀ <sup>h</sup> ni:	ˀniʔ	ˀniʔ	ˀniʔ	<i>mig</i>	<i>dmvig</i>
火	ˀ <sup>h</sup> nx̄	ˀ <sup>m</sup> nə	ˀ <sup>h</sup> nə	ˀ <sup>h</sup> ẽ	ˀ <sup>h</sup> nə	ˀ <sup>h</sup> ne	<i>me</i>	<i>mye / smye</i>
～でない	ˀni	ˀni	ˀni	ˀni	ˀni	ˀni	<i>mi</i>	<i>myi</i>
ない	ˀneʔ	ˀneʔ	ˀneʔ	—	—	ˀneʔ	<i>med</i>	<i>myed</i>
虹	ˀzə wa	ˀza	—	—	ˀzwa	—	ˀ'ja'	<i>gzha'</i>

以上に掲げた語形式は、いずれの方言においても古蔵文との関連が見出される。

### 3.1.5 その他の特徴

その他の特徴として、蔵文 *wa zur* が /w/ として実現される方言がある。

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
帽子	ˀšwa	ˀšwā	ˀšwa	ˀšwa:	ˀšwa	ˀsu wa	<i>zhwa</i>
草	ˀhtswa	ˀhtswa	ˀhtsə wa	ˀhtswa	ˀhtswa	ˀhtsu wa	<i>rtswa</i>

以上の方言群のうち、Qidzong 方言を除いてわたり音の w を含んでいて、蔵文の通りに音対応が見られるといえる。Qidzong 方言についても、2音節めは蔵文 *wa zur* の対応音と考えられるだろう。

### 3.2 語彙形式

迪慶州瀾滄江流域のチベット語において、蔵文との対応関係が見られない、もしくは完全に対応しているとはいえない特徴的な語彙形式について、具体例を挙げ、説明を加える。ただし明らかな漢語からの借用語は除く。鈴木 (2007b) で扱った郷城県の方言や鈴木 (2008a) で扱った瀾滄江流域の方言についても類似点があれば述べる。

まず、比較的蔵文に近い語形式をもつものを挙げる。

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
2	ˈnə	ˈfɪnəj	ˈnə	ˈnə	ˈni:	ˈni	<i>gnyis</i>
12	ˈco: nə	ˈhʈʂo: nə	ˈʈʂo: nə	ˈhʈʂo: nə	ˈhʈʂo: nə	ˈhʈʂo: nə	<i>bcu gnyis</i>
人	ˈnə	ˈnə	ˈnə	ˈnə	ˈnə	ˈnə	<i>mi</i>
風	ˈfɪjɔ	ˈwɪlɔj	ˈlɔ: mɛ	ˈwɪlɔ mɛ	ˈwɪlɔ	ˈwɪlɔ mɛ:	<i>rlung</i>
橋	ˈndzə mba	ˈzɔ ma	ˈndzā mba	ˈndza mba	ˈndzā mba	ˈndzo: mba	<i>zam pa</i>
花	ˈmɤ ru?	ˈmɛ ˈdu?	ˈmə du?	ˈme do?	ˈmə tu?	ˈme du?	<i>me tog</i>
誰	ˈʃʰu	ˈsʰu	ˈsʰu	ˈsʰu	ˈsʰu	ˈsʰu	<i>su</i>
犬	ˈʈʂə	ˈtsʰə	ˈtsʰə	ˈtsʰə	ˈtsʰə	ˈtsʰə	<i>khyi</i>
鴨	ˈʈʰe za	ˈʈʰə za	ˈʔā	ˈʔā	ˈʈʰu za	ˈʈʰu ja	<i>ngang ba</i>

「2」と「12」について、Nyishe 方言の「2」を除き、「2」を表す語（形態素）は歯茎鼻音 n が現れ、蔵文と調音点が対応しない。

「人」は「2」の例と同じく歯茎鼻音/n/が現れ、蔵文と調音点が対応しない。

「風」は2音節形式の2音節めの来源が不明である。語頭に両唇接近音/w/を伴うものがあるが、これも蔵文とは異なっている。

「橋」はNyishe 方言以外蔵文と対応しない。しかし対応しない形式は、納西語の「橋」/dzo<sup>21</sup>/に近いといえる。

「花」はsPomtserag 方言とNyishe 方言の形式が特殊である。前者は郷城県や得榮県の方言に酷似するが、後者は類似の形式が見当たらない独自のものである。

「誰」はsPomtserag 方言の形式が特殊であるが、Yungling（雲嶺）方言の形式と共通する。

「犬」は、先述の蔵文 Ky 対応音と比べると通常ではいずれの方言も前部硬口蓋破擦音に対応するが、sPomtserag 方言以外は歯茎破擦音となっている点が特殊である。瀾滄江流域の方言でも同様の対応が見られる。

「鴨」はThoteng 方言とByagzhol 方言が来源不明であるが、その他は蔵文 *chu bya* 「水鳥」に対応する。来源不明とする形式は瀾滄江流域の方言でも見られる。

次に、蔵文に語源を求めることが難しい例を挙げる。

語義	sP	Ny	Th	ByB	ByS	Qi	蔵文
子ぶた	ʼpe dɿ:	ʼp <sup>h</sup> je	—	ʼp <sup>h</sup> ɑʔ ka	ʼp <sup>h</sup> e ʰtə:	ʼp <sup>h</sup> je	<i>phag phrug</i>
猫	ʼn <sup>h</sup> lu ʼn <sup>h</sup> lu	ʼʔa lu	ʼʔa lu	ʼʔa lu	ʼlu lu	ʼʔa lɛ	<i>byi la</i>
青稞	—	ʼnɛ	ʼkə rə	ʼku ru	ʼkə ru	ʼku ru	<i>nas</i>
唐辛子	ʼbə gu	ʼkə mu	ʼbə gu	—	ʼpə guʔ	—	<i>si pan</i>
葉	ʼnə ma	ʼnɿ ma	ʼna ma	ʼnə maʔ	ʼci lɿ	ʼn <sup>h</sup> daʔ pa	<i>lo ma</i>
今	ʼʔa ji	ʼʔa re:	ʼʔa ri	ʼʔa lɿ	ʼʔa ri	ʼta:	<i>da lta</i>
とうもろこし	ʼt <sup>h</sup> k <sup>h</sup> ə ʼzɛ:	—	ʼk <sup>h</sup> a zi	ʼt <sup>h</sup> k <sup>h</sup> a zɛ	ʼti ma	ʼk <sup>h</sup> a dze:	<i>ma rmos</i>
氷	ʼ <sup>h</sup> dzoʔ	ʼɿɿ	ʼk <sup>h</sup> e ʰdzɔ	ʼɿoʔ	ʼɿjoʔ	ʼ <sup>h</sup> joʔ	<i>'khyags</i>
大きい	ʼchɿ	ʼtɕ <sup>h</sup> ə gɛ:	ʼtɕ <sup>h</sup> a ʰbɿ	ʼtɕ <sup>h</sup> ɿ ʰbo	ʼde na	ʼ <sup>h</sup> de: na	<i>che po</i>
小さい	ʼqi ɬoʔ	ʼtɕ <sup>h</sup> ɔ tɕ <sup>h</sup> ɔ	ʼtɕ <sup>h</sup> ɔ tɕ <sup>h</sup> ɔ	ʼtɕ <sup>h</sup> ɔ tɕ <sup>h</sup> ɔ	ʼʃi ka	ʼci ka	<i>chung</i>

以上に示したそれぞれの形態について、説明できる点を述べる。

「子ぶた」は1音節形式と2音節形式の違いが見られ、いずれも両唇閉鎖音を含んでおり、この要素が蔵文 *phag* 「ぶた」と関連する可能性がある。2音節形式は瀾滄江流域の方言でも見られる。sPomtserag 方言では語頭の両唇閉鎖音が無気音であることが特徴的である。

「猫」はいずれの方言も蔵文と対応しない形式を用い、重複音節形式とそうでないものの2種が見られる。これらの形式自体は、迪慶州の方言に限らずチベット語方言全体で見られる口語形式である。

「青稞（裸麦の一種）」は Nyishe 方言を除いて蔵文と異なる形式が見られる。この特殊形式は郷城県や瀾滄江流域の方言にも見られるほか、タマン系言語のセケ語にも見られる (Honda 2002)。一方で江荻 (2002:253) は古蔵文 *krungs* 「青稞の穂」という形式に言及している。ただし関連が存在するかどうかは確証がない。

「唐辛子」は各方言の形式全てが来源不明である。ʼbə gu に類する形式は瀾滄江流域の方言でも見られる。

「葉」「今」は Qidzong 方言の形式のみに説明を与えられる。前者は蔵文 *'dab ma* 「葉」に関連すると見られる。後者は蔵文に一致すると見られる。

「大きい」「小さい」は Byagzhol/Shizong 方言と Qidzong 方言で来源不明の共通形式を用いている。「小さい」は sPomtserag 方言でも来源不明の形式を用いている。

「氷」「とうもろこし」は各方言の形式全てが来源不明である。

#### 4 類型的観点からの考察

これまでに見てきた特徴について、迪慶州金沙江流域の各種方言間での共通性と異なりをまとめ、類型的観点からの考察を加える。



#### 4.1 蔵文対応形式

蔵文対応形式は方言の下位分類の基準になりうるため、本稿で扱った方言の中で sPomtserag 方言とそれ以外の方言の間に大きな差異が見られるのは当然のことである。sPomtserag 方言は瀾滄江流域の方言とより近い関係にあるため、ここではそれを除く Sems-kyi-nyila 方言群を構成する 5 方言についてまとめる。

5 種の方言の内部には大きな差異は認められない。ただし、その蔵文対応形式には典型的に注目できるいくつかの要素がある。まず、蔵文 c/ch/j/sh/zh が基本的にそり舌音に対応するという点が際立つ。瀾滄江流域の方言でも蔵文 sh/zh はそり舌音に対応するが、破擦音系列は前部硬口蓋音を維持する方言が多い。しかし、蔵文 Kr, Pr の系列はほとんどのチベット語方言に見られるそり舌音と対応するのではなく、前部硬口蓋破擦音に対応し、蔵文 Ky, Py の対応音に合流する点が独特である。蔵文 Kr が前部硬口蓋破擦音に対応するのは一部のアムドチベット語にも見られるが、カムチベット語では珍しい現象の 1 つである。この合流は、Nyishe 方言では顕著ではないが、少数例では確認される。また、蔵文 Ky は sky の場合もまた前部硬口蓋破擦音に対応し、sky が前部硬口蓋摩擦音に対応する瀾滄江流域の方言と異にする。蔵文 wa zur が/w/として発音されるのも特徴的であるが、これは瀾滄江流域の方言にも当てはまる。これら複数の特徴は rGyalthang (大中甸) 方言ともほぼ一致し、Sems-kyi-nyila 方言群の中で共有されるものである。一方、母音について蔵文 o#に/s/が対応する点は瀾滄江流域の方言と共通するところがあるが、その他の地域では見られにくい。

#### 4.2 語彙形式

金沙江流域の方言についてより注目すべきは、語彙形式の類似と相違であるといえる。語彙形式については、方言分類とは異なる一種の地域的特徴を見せることもあるからである。

先に掲げた語彙形式の中には、語形式の面でさまざまな特徴をもっている例が含まれている。本稿で扱う全ての方言に特徴的かつ共通した語彙形式を持つ例は少ないが、たとえば「2」「12」「人」などが挙げられる。また、一定の古蔵文に対応する口語形式を用いる点も、特殊な共通点といえる。語形式に異なりがある場合、各方言で全て異なるという例は少なく、いくつかの方言で共通または近似の形式を用いている。たとえば、「誰」や「犬」は sPomtserag 方言のみが他の方言と異なる形式を用いる。また、Thoteng 方言と Byagzhol/Byagzhol 方言の間では、共通の形式を用いる語が比較的多い。これは地域的にきわめて近い地点で話されているということと密接に関連していると考えることができる。しかし上に掲げた例の中で考えると、語形式の差異は必ずしも分布地域という観点から見てまとまりがあるとは言いがたく、さらに多くの例を対照する必要がある。

同じ郷の異なる村における方言である Byagzhol/Byagzhol 方言と Byagzhol/Shizong 方言の両者についてみると、「風」や「鴨」「子ぶた」「猫」「とうもろこし」などの複数の語が異なる形式を用いている点も注目することができる。各村の間における語彙的差異の複雑さは、

今後の方言研究における資料収集の上での重要な問題であり、方言地理学的考察を深めれば説明のできる事項も増加することが予測できる。

## 5 まとめ

迪慶州金沙江流域の諸方言は、方言の下位分類を異にする sPomtserag 方言を除いて、藏文対応形式に一定の共有する特徴の存在が確かめられた。その一方で語彙形式を見ると、sPomtserag 方言も含め共通する特徴をもつ例もあれば Sems-kyi-nyila 方言群の内部でも異なる形式を用いる例もあることが分かり、本稿で検討した資料の範囲では十分その語形式の分布を説明することができなかった。より詳細な分析は今後の課題とする。

## 参考文献

Honda, Isao (2002) Seke word list: comparative vocabulary of three Seke dialects, 長野泰彦編『シャンシュン語の再構とチベット文語形成に関する総合的研究 (No. 11691050) 研究成果報告書』15-73

江荻 [Jiang, Di] (2002) 《藏語語音史研究》民族出版社

格桑居冕 [sKal-bzang 'Gyur-med]・格桑央京 [sKal-bzang dByangs-can] (2002) 《藏語方言概論》民族出版社

瞿靄堂 [Qu, Aitang]・金效静 [Jin, Xiaojing] (1981) 〈藏語方言的研究方法〉《西南民族學院學報》第3期 76-84

鈴木博之 (2007a) 『川西民族走廊・チベット語方言研究』京都大学博士論文

—— (2007b) 「甘孜州郷城県カムチベット語の方言特徴」『ニダバ』第36号 17-26

—— (2008a) 「迪慶州瀾滄江流域カムチベット語（徳欽/雲嶺/燕門/巴迪方言）の方言特徴」『ニダバ』第37号 115-124

—— (2008b) 〈迪慶藏語是康巴藏語中的“一個”次方言嗎〉《康定民族師範高等專科學校學報》第3期 6-10

張濟川 [Zhang, Jichuan] (1993) 〈藏語方言分類管見〉戴慶廈等編《民族語文論文集—慶祝馬學良先生八十壽辰文集》297-309 中央民族學院出版社

## [付記]

筆者による現地調査については、平成16-20年度科学研究費補助金基盤研究(S)「チベット文化圏における言語基層の解明」(研究代表者: 長野泰彦、課題番号16102001) および平成19-20年度科学研究費補助金特別研究員奨励費「川西民族走廊・チベット文化圏における少数民族言語の方言調査と地域言語学的研究」の援助を受けている。

なお、現地調査に当たっては昆明市の瑪吉阿米・香格里拉藏族風情宮の関係各位の協力を得た。ここに記して感謝の意を表する。